

汉语国际教育本科专业外语课程建设问题及对策研究

——以玉溪师范学院为例

赵 敏 廖鹏飞*

玉溪师范学院, 中国·云南 玉溪 653100

【摘 要】外语是汉语国际教育本科专业的主要课程之一, 本文以玉溪师范学院为例, 通过对赴泰国参加教学实习的同学进行问卷调查, 发现学生实习期间外语方面存在的问题, 并对课程建设和复合型多语人才提出对策建议。

【关键词】汉语国际教育; 外语课程; 对策

【基金项目】2025年云南省教育厅项目“两创”背景下“以戏咏诗”提升汉教专业学生教学与文化传播能力研究(2024J0838)

1 学校专业建设及外语课程设置情况

玉溪师范学院是一所云南省属地方本科院校, 学校自2007年起开始招收汉语国际教育专业本科学生, 建设了32个海外汉语教学实习基地。学校根据与东南亚毗邻的区位优势, 结合学校应用型人才培养目标, 在外语课程设置上采取“英语+东南亚小语种”模式, 开设双外语课程, 英语和泰语开设时间各一年, 学校从2004年开始选派优秀学生赴泰国的学校开展为期3-5个月的境外教学实习。

《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》中汉语国际教育专业的培养目标为“要掌握1门以上外语”, 同时外语被列入了汉语国际教育专业的专业基础(选修)课程之中。本文通过对学校在泰国完成实习的汉语国际教育专业学生进行问卷调查, 基于调查结果, 提出学校汉语国际教育本科专业外语课程建设和复合型多语人才培养建议。

2 国外教学实习外语使用问题调查分析

问卷调查的对象为玉溪师范学院已完成赴泰国教学实习的三个年级的汉语国际教育专业学生, 调查共收回有效问卷101份, 参与调查的学生中男生15人, 女生86人, 下面从调查问卷中抽取与外语相关的部分进行分析。

学生海外实习授课对象年级涵盖了幼儿园到高中, 其中低龄学生(幼儿园和小学)比例近30%, 多年级混合教学比例43.56%。教师针对低龄学生进行汉语教学时, 需要使用泰语作为媒介语, 少数学校会采取泰语老师搭配汉语老师组合授课, 但课堂上中泰老师合作过程中也需要通过泰语进行交流, 教师使用学生母语作为媒介语变得格外重要。有学者指出“较好的泰语交流能力是学生适应环境的必要条件, 能够尽快适应所处的环境则是开展好教学实习实践的重要前提”

学生实习期间授课课型不一, 比例最高的是综合课和口语课, 分别为64.36%和57.43%, 综合课和口语课教学在面对汉语基础较差且英语水平较低的学生时, 同样需要教师使用任教国语言作为媒介语进行教学。

关于学生实习期间的教材问题, 据统计仅有35.64%的实习学校会使用中国出版的汉语教材, 34.65%的学生使用的是泰国本土教材, 还有29.7%的实习生没有教材需要自己准备。后两类实习生不仅要面临外语听说能力的考验, 在备课过程中, 面对本土教材和无教材的情况, 还需要具备外语阅读和翻译能力, 在查找资料中也需要破除语言障碍, 对外语“读、写、译”能力提出了较高要求。在备课阶段, 有近70%的实习生表示花费时间最多的是查找资料, 特别是在没有统一教材的情况下, 虽然也可通过网络查找汉语资料, 但本土教材和自编教材中有大量任教国的鲜活素材, 需要具备较高的外语能力才可以加以搜索、分析和使用, 如果外语综合能力不过关, 加上新手教师缺乏实践经验, 备课难度会大大增加, 时间花费也会更长。

基于前面关于学生年龄、授课课型、教材使用、备课时长与外语能力的相关性分析上, 在“教学实施中遇到了哪些困难”的多选题中, 调查结果更加直观, 89.11%的学生认为自己在教学实施中面临最突出的问题为“语言的障碍”, “基本教学技能还有哪些需要提高”问题, 81.19%的实习生选择了“语言技能”。

学生在国外真实语境中外语运用能力不足的问题需要从主客观方面加以分析。学生对英语和第二外语的重视程度不够, 实际水平没有达到“熟练”程度; 国内学习时缺乏真实语境导致实践不足; 学校的培养方案中开设英语和第二外语的时长是两年, 但周课时有限, 部分学生出国实习听、说、

读、写、译能力都未能达到预期目标,需要对外语课程建设进行反思,提升学生小语种应用能力。在关于实习教学实践收获的调查中,45.54%的学生认为实习有助于自己泰语水平的提升,真实语境是学习外语的最佳场域。

3 对汉语国际教育本科专业外语课程建设的改进意见

国家从汉语国际教育专业建立之初,课程设置就是“汉语专业+外语专业”的组合模式,玉溪师范学院汉语国际教育本科专业设置也延续了10多年“英语+东南亚小语种”的模式。从学生国外实习情况调查来看,虽然学生出国前有两年英语和泰语课的学习经历,但在实际运用中问题突出,表现出外语运用能力不足。这需要对课程建设和建设的科学性以及实施的有效性进行反思,进而提出加强外语课程建设、提升人才培养质量的思路。

3.1 提高学生对外语课程重要性的认识

汉语国际教育专业具有国际化属性,外语是该学生必备的能力,特别是在国外从事汉语教学和汉语推广的过程中,无论是跨文化交际还是汉语教学,外语的重要性都十分明显。施光亨认为外语在对外汉语教学中除了承担交际工具的作用之外,更重要的是教师要利用外语知识,进行汉外对比研究,这样可以帮助教师进一步认识和掌握汉语规律,提高教学质量;有利于教师分析学生语言实践中的错误;有利于适用教材的编写。

汉语国际教育专业学生肩负着汉语国际推广和传播中国文化的使命,较强的外语能力,有助于发挥专业优势,在“走出去”的过程中传播好中国声音、讲好中国故事。有必要增强学生对外语学习重要性的认识,加强学生生涯规划指导,让学生深刻领会外语课程之于专业学习、个人发展、使命担当方面的重要意义,从思想上重视外语课程学习。

3.2 加强外语类课程的专业针对性

学校目前汉语国际教育专业的英语课程和其他专业一样以公共课形式开设,采取的是大班教学。汉语国际教育专业开设英语课是由专业属性和培养目标所决定的,要求应高于其他中文专业,在英语公共课的基础上需增加英语听力、英语口语、英语写作、英汉翻译等方面的课程模块,提高学生的英语听、说、读、写、译等方面的综合能力,这样才能适应社会需求,也才符合学科发展需要。

除了加强英语课程外,作为与东南亚毗邻的地方高校,第二外语特别是东南亚小语种的开设意义更为重大。

随着“汉语热”的升温 and “一带一路”建设的推进,越来越多的东南亚国家将汉语纳入了国民教育体系,非英语国家对汉语教师的需求量大大增加,具备汉语国际教育专业知识和小语种能力的师资十分稀缺。其他行业比如涉外单位、中外合资企业、新闻出版、文化管理单位等也需要复合型多语人才。目前学校面向汉语国际教育专业开设的第二外语仅有泰语,在“一带一路”建设的背景下,充分利用外语学院东南亚小语种的学科优势,打通选课限制,实现第二外语语种分流,让学生根据职业生涯规划,从泰语、缅甸语、老挝语中选择一门作为第二外语进行学习,这样可以培养不同语种的复合型汉语人才。

3.3 强化实践教学提升学生外语运用能力

从问卷调查结果来看,学生在国外实习中暴露出的问题主要集中在外语知识掌握不牢,实践运用能力薄弱。汉语国际教育本科学生在国内两年的外语课程学习中,应在有限时间内采取有针对性的方法,比如小班授课、留学生语伴互助、情境化教学等方式来创设语境,提高学习成效,提高外语运用能力。

要加强学生的听说能力,内容主要包括两大模块,一是日常交际语言,二是教学语言。前者主要是用于跨文化交际,帮助学生跨越日常交际障碍,提高国外学习生活的适应性;后者是强化汉语教学语言,帮助学生掌握课堂与学生沟通的语言技巧。可以通过开展课堂场景模拟练习,组织学生开展面向来华留学生的教学实践,让学生在运用中提升外语口语听说能力。此外积极发挥学校国外实习基地的优势,鼓励学生在海外实习实践中提高外语应用能力。

参考文献:

[1] 范艳华. 云南汉语国际教育本科专业赴泰教学实习现状调查研究——以云南6所高校为例[J]. 玉溪师范学院学报, 2021, 37(05): 129.

[2] 施光亨. 外语在对外汉语教学中的作用[J]. 语言教学与研究, 1982, (2): 43-49.

作者简介:

赵敏(1985.2-),女,汉族,云南玉溪人,硕士,玉溪师范学院,讲师,研究方向:国际中文教育;

通讯作者:

廖鹏飞(1982.11-),男,土家族,湖北恩施人,博士,玉溪师范学院,讲师,研究方向:文学社会学。